



**Club de Canoë-Kayak Lac-Beauport**  
**2<sup>e</sup> au cumulatif des points aux Championnats provinciaux**

Page 18



**Fusion avec deux coopératives**  
**La CCAP s'agrandit**

Page 9



Page 8

**Le quatrième roman de Tania Plamondon**  
**Lancement du livre Réconciliation de la série Sœurs de cœur**

# L'ÉCHO DU LAC

LAC-BEAUPORT  
STONEHAM-ET-TEWKESBURY  
LAC-DELAGE

Le Journal d'information | [www.journal-local.ca](http://www.journal-local.ca)

**M** EQUIPE **ROYAL LEPAGE** 418 912-8787  
**M A R C** INTER-QUÉBEC  
**BONENFANT** marcbonenfant.com



Stoneham-et-Tewkesbury

NOUVEAU



45, chemin du Balbuzard • MLS: 13580953 575 000 \$



**À l'agenda du député**  
**Sylvain Lévesque, député de Chauveau**

Page 5

## Babillard jeunesse

# Pleins feux sur la rentrée



Page 8



**Deuxième édition de la Foire Agroforestière**  
**Célébrer la forêt à Stoneham-et-Tewkesbury**

Page 7



**Souffler les braises**  
**Retour sur le succès d'un été d'art**

Page 14



**Jean-Philippe Lehuu et Thomas Desforges roulent de Chicoutimi à Lac-Beauport**  
**Le Raid du Saiso, ils l'ont fait!**

Page 16



**Ça a bougé à Lac-Beauport en août!**  
**Prisées, les activités estivales!**

Page 17

**2023! SERA PROSPÈRE EN IMMOBILIER**



André Dussault  
Courtier immobilier  
résidentiel et commercial

**Sotheby's**

INTERNATIONAL REALTY

418 849-0555

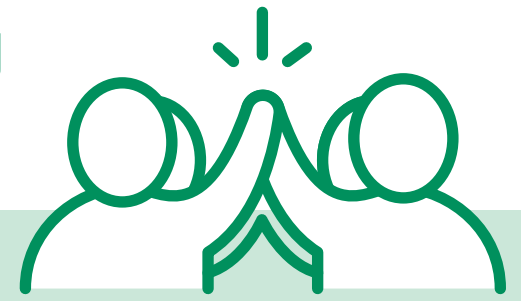
Québec

[andredussault.com](http://andredussault.com)

# URGENT

**NOUS SOMMES EN MANQUE D'INVENTAIRE**

# La Caisse Desjardins de Charlesbourg rayonne avec fierté



## Week-ends chauds du Trait-Carré

C'est du 20 juillet au 11 août qu'avaient lieu les Week-ends chauds du Trait-Carré. Encore une fois, la Caisse de Charlesbourg est très fière d'avoir été le partenaire majeur de cet événement exceptionnel grâce à ses membres, via le Fonds d'aide au développement du milieu.



En compagnie de l'artiste King Melrose, Marie-France Poulin est accompagnée de membres de la Caisse.

Malgré une météo parfois capricieuse, la programmation, l'organisation et l'ambiance ont ravi les spectateurs! Certains membres de la Caisse ont vécu une expérience VIP en étant aux premières loges. Ils ont aussi eu la chance de rencontrer les artistes.

Félicitons le travail remarquable de toute l'équipe qui a fait des Week-ends chauds du Trait un événement mémorable. Rendez-vous l'année prochaine pour une autre édition aussi époustouflante !



Annie Pitre et d'autres membres de la Caisse en compagnie de Laurence Jalbert.



Entourant Nicola Ciccone, Anne-Marie Galarneau et Nathalie Gingras sont accompagnées de membres de la Caisse.

Crédit photo: Courtoisie

## Bourse Créavenir

Le directeur général de la Caisse, M. François Bergeron et M<sup>me</sup> Véronique Savard, conseillère Développement des affaires au Centre Desjardins aux entreprises, ont eu le plaisir de rencontrer Francis Bouvette et Pierre-Luc Carrier de Horticulture Morency, une entreprise spécialisée en taille d'arbres et de haies de cèdres.

Les jeunes entrepreneurs passionnés leur ont fait découvrir leur travail avec humour et dévouement. On salue leur engagement envers l'environnement! En effet, ils recyclent tous les matériaux résiduels des coupes, compostent et utilisent le paillis. Une approche respectueuse de la nature qui fait la différence.

La rencontre a permis de souligner l'appui précieux de la Caisse Desjardins de Charlesbourg et du Centre Desjardins aux entreprises en leur remettant un montant de 5 000 \$ dans le cadre de leur projet de relève entrepreneuriale admissible au programme Créavenir.

N'hésitez pas à visiter le [www.horticulturemorency.com](http://www.horticulturemorency.com) pour en apprendre davantage sur eux.



De gauche à droite : François Bergeron, Pierre-Luc Carrier, Francis Bouvette et Véronique Savard.

Crédit photo: Courtoisie

**Desjardins**  
Caisse de Charlesbourg

## Gérez vos finances en ligne comme un champion



### Services en ligne et mobiles

Faites l'acquisition de produits financiers où que vous soyez et en quelques clics seulement.

[desjardins.com/accesd](http://desjardins.com/accesd)

**Desjardins**  
Caisse de Charlesbourg

## Des activités diversifiées à Lac-Beauport

# Journées de la culture

CAROLE ROY

caroleroy@journal-local.ca

Dans le cadre des Journées de la culture, la Municipalité de Lac-Beauport propose deux journées d'activités.

**Le samedi 30 septembre de 13 h à 15 h 30 au parc du Brûlé**

Découvrez l'ambiance animée et vivez une expérience créative à la piste d'hébertisme. Des prix de participation vous y attendent!



Initiation à la peinture abstraite avec la jeune artiste de Stoneham, Mégane Fortin.

À l'horaire :

- Initiation à la peinture abstraite avec la jeune artiste Mégane Fortin
- Bricolage avec des objets de la nature avec l'artiste Marilyne Bombardier
- Défis et devinettes dans les modules de jeux
- Animation théâtrale interactive

Pour plus d'informations, suivez la page Facebook de la Municipalité. Ces activités sont sous réserve de modification. Remises au lendemain en cas de pluie.

**Le dimanche 1<sup>er</sup> octobre de 13 h à 16 h à la bibliothèque L'Écrin**

**• Mini Salon du livre de Lac-Beauport**

Allez à la rencontre d'une douzaine d'autrices et d'auteurs de différents univers et y découvrez-y leurs ouvrages. Parmi les autrices et auteurs présents : Graeme Villaret (Les morts sont des cons), Tania Plamondon (Sœurs de cœur), Caroline Jacques (Maman Globetrotteuse), Marc Durand (Guy Lafleur,

naissance d'une idole), Magali Laurent (Demi-Vie), Geneviève Simard (Ma célibathérapie), Kathleen Thibault (La citée de sang). Cette activité a lieu dans le cadre du Parcours littéraire de la MRC de la Jacques-Cartier avec la participation des bibliothèques de Shannon et de Saint-Gabriel-de-Valcartier.

**• Atelier de bandes dessinées**

Un atelier de bandes dessinées « Les héros de tous les jours » sera offert aux jeunes de 9



Lors de l'atelier de bandes dessinées, les jeunes seront initiés aux principales étapes de la conception d'un dessin.

à 13 ans avec le bédéiste Guillaume Demers. Ce sera l'occasion parfaite pour en apprendre plus sur le processus de création d'une bande dessinée et les trois principales étapes de la conception d'un dessin de superhéros.

**Exposition**

Profitez de votre passage à L'Écrin pour découvrir l'art naïf de l'artiste Marilyne Bombardier qui, par ses dessins, sait susciter l'intérêt des enfants et leur donner le goût de créer. ■



Crédit photo : Courtoisie

Ne manquez pas l'exposition des œuvres de Marilyne Bombardier lors de votre passage à L'Écrin

## Mise à jour de la Politique familiale municipale de Lac-Beauport

### Ça vous concerne!

**(CR) C'est en 2007 que la Municipalité de Lac-Beauport faisait connaître sa Politique familiale. Le temps d'une mise à jour est venu et l'on a besoin de connaître les préoccupations actuelles et les besoins des familles de la région.**

La Politique adoptée en 2007 et l'engagement mis de l'avant « penser et agir famille » ont eu une portée qui continue de se répercuter aujourd'hui dans la prise de décisions.

Un comité de travail formé de citoyens, d'organisations du milieu, d'élus et d'employés municipaux a été mis sur pied et collabore avec un consultant pour la mise à jour. Cette démarche est appuyée par une aide financière de 6000 \$ du ministère de la Famille du gouvernement du Québec et de neuf heures de soutien professionnel via Espace MUNI.

En développant cette Politique familiale, la Municipalité de Lac-Beauport affirme son engagement à offrir un milieu de vie accueillant et stimulant, qui favorise l'épanouissement et le bien-être des familles. Par les actions qui y seront identifiées, elle indique à ses citoyens quelles sont ses priorités, comment elle veut articuler son développement et quel milieu de vie elle souhaite développer.

Pour s'assurer de présenter une Politique familiale qui répond aux attentes de ses citoyens, toutes les familles de Lac-Beauport seront interpellées via une communication Voilà! à répondre à un sondage dès cet automne afin de prioriser les actions à inscrire dans un prochain plan d'action. Soyez à l'affut! ■

## Activités de loisirs à Lac-Beauport

### C'est encore le temps de s'inscrire

**(CR) Il est encore temps de s'inscrire aux activités de la programmation des loisirs de Lac-Beauport pour la session d'automne. La plupart des activités commencent à partir du 16 septembre, mais divers cours et ateliers démarrent aussi tout au long de la session.**

Consultez la programmation ainsi que les modalités d'inscriptions au [www.lac-beauport.quebec](http://www.lac-beauport.quebec).

Périodes d'inscription pour les cours débutant dans la semaine du 16 septembre :

Résidents : jusqu'au 10 septembre  
Non-résidents : du 5 au 10 septembre  
Accès loisirs : 11 septembre

Il est possible de s'inscrire tout au long de la session pour les cours débutant plus tard, ainsi que pour les ateliers. Informez-vous! ■



Crédit photo : Courtoisie

Cette session est adaptée à la réalité de tous, avec des cours ponctuels et des sessions allant de 4 à 12 semaines, selon les cours. Petits et grands y trouvent leur compte!

## UN SERVICE PERSONNALISÉ, DE LA DISPONIBILITÉ.



**Noémie Tremblay**

Courtier immobilier  
résidentiel et commercial

[ntremblay@viacapitale.com](mailto:ntremblay@viacapitale.com)  
**581 308-1222**



**viaprotentions**  
HYPOTHÉCAIRE DOMICILIAIRE PROPRIÉTAIRE

- Vente rapide et efficace.
- Mise en marché au bon prix.
- Disponibilité garantie.
- Prise en charge totale et tranquillité d'esprit.



**Consultez mes dernières transactions!**



**Contactez-moi sans plus tarder pour une ÉVALUATION GRATUITE!**

## Organisation municipale et engagement citoyen à l'honneur

# Stoneham-et-Tewkesbury souligne la Semaine de la municipalité

CAROLE ROY

caroleroy@journal-local.ca

Créée en 1988, la Semaine de la municipalité vise à promouvoir la démocratie et l'organisation municipale. Cette année, la thématique est l'utilisation de l'art public pour faire connaître l'apport des municipalités au bien-être de leurs communautés.

La Semaine de la municipalité permet de mieux faire connaître les nombreux services que les municipalités offrent. Célébrée la deuxième semaine complète de septembre, elle contribue aussi à sensibiliser la population à l'importance

de l'engagement citoyen. Celui-ci est primordial pour le développement et la vitalité municipale.

Ainsi, du 10 au 16 septembre, l'administration municipale de Stoneham-et-Tewkesbury soulignera de différentes façons (publications sur les réseaux sociaux, articles, événement, sondage, porte ouverte, etc.) les sous-thématiques proposées par le ministère des Affaires municipales et de l'Habitation, soit le développement durable, l'aménagement du territoire, les services aux citoyens et la reconnaissance des employés municipaux, le sport et les loisirs et finalement le « vivre-ensemble ». Consultez la programmation en page 12 de l'Écho ou sur le site Internet et la page Facebook de la Municipalité. ■



## Bibliothèque Jean-Luc-Grondin

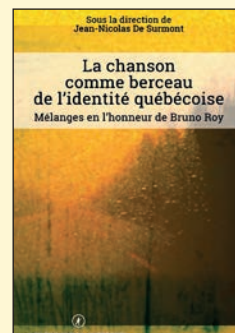
# Conférence « La chanson comme berceau de l'identité québécoise »

(CR) Le mardi 19 septembre dès 17 h 30, la bibliothèque Jean-Luc-Grondin accueillera l'auteur Jean-Nicolas De Surmont qui fera la présentation de son plus récent livre « La chanson comme berceau de l'identité québécoise. Mélanges en l'honneur de Bruno Roy ».

Ce livre est un ouvrage collectif rendant hommage à Bruno Roy, importante figure des lettres québécoises, spécialiste de la chanson québécoise et auteur prolifique (une trentaine de livres) qui a régulièrement

pris parole sur la langue française au Québec, et qui a aussi fondé le mouvement des Orphelins de Duplessis et présidé (pendant treize ans) l'UNEQ.

Gemma Barra viendra ajouter son témoignage à la conférence de M. De Surmont. Artiste multidisciplinaire ayant une imposante carrière artistique depuis plusieurs décennies, au Québec et à l'international, elle a été comédienne, scénariste, animatrice de radio et de télé,



Livre de Jean-Nicolas De Surmont | Jean-Nicolas De Surmont et Gemma Barra

réalisatrice de documentaires, auteure-compositrice et interprète.

- Mardi 19 septembre 2023
- Dès 17 h 30

- À la bibliothèque Jean-Luc-Grondin au 325, chemin du Hibou à Stoneham-et-Tewkesbury
- Activité gratuite d'environ une heure ■

**Golf Stoneham**  
Club de Golf Stoneham

## C'est toujours le bon temps pour venir golfer!

Profitez de nos tarifs avantageux du lundi au jeudi :

14 h à 15 h	15 h à 16 h	17 h à 18 h	Après 18 h
34 \$	30 \$	24 \$	18 \$

Réservation : 418-848-2414  
56, 1<sup>ère</sup> avenue, Stoneham, Québec  
[www.golfstoneham.com](http://www.golfstoneham.com)

## Transition simple et facile vers le sac mauve

# Collecte des résidus alimentaires

(CR) La collecte spécifique des résidus alimentaires fera bientôt son apparition dans les foyers des résidents de Stoneham-et-Tewkesbury. Elle sera lancée officiellement le 6 novembre prochain sur le territoire de la Municipalité avec l'utilisation de sacs mauves.

Cette nouvelle méthode de collecte des résidus alimentaires résulte de la mise en service de l'usine de biométhanisation de la Ville de Québec.

### Qu'y met-on?

Seuls les résidus alimentaires seront collectés avec des sacs de plastique de couleur mauve.

La seule question à se poser : Est-ce que ça se mange ou est-ce une partie de quelque chose qui se mange? La biométhanisation acceptera tous les résidus alimentaires incluant la viande, les os, les coquilles d'œufs, de mollusques et les carapaces de homard. **Attention** : elle ne prendra ni la litière de chat, ni les mouchoirs en papier, ni les feuilles!

Une fois le sac rempli et fermé à double nœud, il pourra être placé **directement dans le bac à déchets**. Le ramassage des résidus alimentaires se fera dans le même camion que celui des ordures, occasionnant ainsi moins

de gaz à effet de serre, de camionnage, de poussières et générera des économies avec le retrait d'une collecte. Les sacs mauves de résidus alimentaires et les sacs d'ordures seront séparés par tri optique à leur arrivée au centre de récupération de la matière organique annexé à l'incinérateur. Les sacs mauves y seront vidés et leur contenu sera acheminé automatiquement vers le centre de biométhanisation.

### On fournit le matériel!

En octobre prochain, chaque foyer de Stoneham-et-Tewkesbury recevra à sa porte tout ce qu'il faut pour participer très facilement à la collecte :

- **Un nouveau contenant de cuisine** adapté aux dimensions du sac mauve qui servira à collecter les résidus alimentaires.
- **Une première provision de sacs mauves** pour une utilisation d'environ six mois.
- **Un guide** sur la marche à suivre, les trucs pour faciliter la collecte et l'utilisation de votre contenant.

Détails sur : [www.villestoneham.com/citoyens/environnement/collectes-et-matieres-residuelles](http://www.villestoneham.com/citoyens/environnement/collectes-et-matieres-residuelles) ■

# À l'agenda du député Sylvain Lévesque, député de Chauveau

CAROLE ROY

caroleroy@journal-local.ca

La période estivale est certes plus tranquille pour les députés qui en profitent pour prendre quelques journées de vacances bien méritées. Mais placées ici et là à l'agenda, on découvre quelques activités auxquelles Sylvain Lévesque a participé.

Ce fut un réel plaisir pour le député d'aller rencontrer la copropriétaire de La boîte à planter, Marie-Christine Leblanc, pour lui remettre la transcription de la déclaration de député à l'Assemblée nationale qu'il lui avait dédiée à l'occasion du prix remporté lors du Gala reconnaissance les Étoiles de La Jacques-Cartier de la MRC de La Jacques-Cartier.

La première semaine d'août, il est allé rencontrer les jeunes de 9 à 15 ans qui participaient à la 4<sup>e</sup> édition du Camp de jour citoyen de l'Assemblée nationale du Québec. Pendant une semaine, par des simulations et différents ateliers, les jeunes ont eu la chance de vivre le parcours d'un parlementaire.

Le 4 août, il a participé à l'ouverture du tournoi de Baseball Haute Saint-Charles, catégories Moustique et Atome B, au parc Réal-Cloutier. Chapeau aux organisateurs et aux précieux bénévoles qui, chaque année, font de cet événement un succès! ■



Sylvain Lévesque et Marie-Christine Leblanc de La boîte à planter.

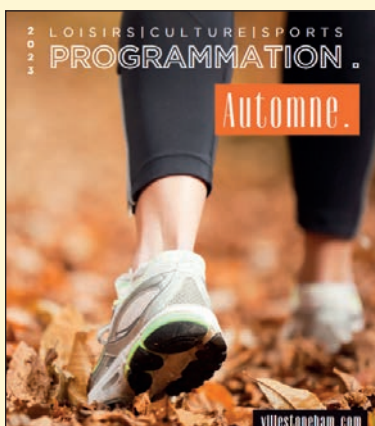


En compagnie des jeunes de 13 à 15 ans lors d'un atelier protocolaire.



Sylvain Lévesque est en compagnie de Pierre Paul-Hus, député de Charlesbourg-Haute-Saint-Charles, et d'Alain Madore.

## Programmation automnale de Stoneham-et- Tewkesbury Loisirs, culture et activités sportives



(CR) La programmation des loisirs de Stoneham-et-Tewkesbury est disponible et la période d'inscription est commencée!

- Inscriptions en ligne du 5 au 24 septembre
- Début des cours à partir du 10 octobre
- Session de 10 semaines et activités à la carte

Pour plus de détails, visitez le [villestoneham.com](http://villestoneham.com) ou 418 848-2381 poste 321. ■

# hop

pour le

# cinéma

Terminal HOP  
en promotion à  
**100 \$\***

**Vos mêmes bons films,  
avec plus de style.**

**CEAP**  
[ccapcable.com](http://ccapcable.com)  
418.849.7125

\*Certaines conditions s'appliquent. Terminal HOP nécessaire. Tarif promotionnel de 100 \$/terminal (prix régulier de 200 \$) pour un temps limité ou jusqu'à épuisement des stocks. Maximum de 3 terminaux en promotion par membre. Taxes en sus.

**86%** DES LECTRICES ET LECTEURS  
**L'APPRECIENT**
**Merci!**
**JOURNAL.CA INC.**

 1405, av. Saint-Jean-Baptiste, bureau 104  
 Québec (Québec) G2E 5K2  
 Tél.: 418 780-0999  
 Télécopieur: 418 780-0800  
 info@journal-local.ca  
 www.journal-local.ca

**DIRECTION**

 Éditeur-directeur général:  
**Pierre Cassivi**
**RÉDACTION**

 Journaliste: **Carole Roy**  
 caroleroj@journal-local.ca  
 Réviseur/Correcteur: **Traduction M**

 Collaborateurs: **Arielle De Garie**  
 et **Azzaya Poirier**.

 Photographes: **Sébastien Dion,**  
**Gilles Fréchette, Frédéric Lavoie.**
**PUBLICITÉ**
**Ghislain Gaudreau**  
 Développement des affaires, responsable  
 secteurs gouvernementaux et éducationnels  
 Cell.: 418 998-0970  
 ventes@journal-local.ca

**Carole Roy**

 Développement des affaires  
 Cell.: 418 580-0537  
 caroleroj@journal-local.ca

**Sylvie Charest**

 Développement des affaires  
 Cell.: 418 254-4367  
 scharest@journal-local.ca

**Ginette Demers**

 Développement des affaires  
 Cell.: 418 871-1274  
 gdemers@journal-local.ca

**ADMINISTRATION**
**Suzie Lemay**
**IMPRESSION**
**Québecor Média**  
 Dépôt légal:  
 Bibliothèque nationale du Québec  
 Convention de la Poste-publications  
 Postes Canada:  
 N° 41870516

**QUÉBECOR**  
 Média  
 Impression sur du papier  
 provenant de sociétés qui  
 détiennent des certificats  
 appropriés en matière de  
 gestion des forêts.

**WEBMESTRE**
**Viva Design**
**PRODUCTION**
**Viva Design**

production@journal-local.ca

**PROCHAINE PARUTION:**  
**OCTOBRE 2023**
**DATE DE TOMBÉE:**  
**27 septembre 2023**

La Société Française de Québec, ouverte sur le monde

# Journée Portes ouvertes, un évènement à ne pas manquer!

**CAROLE ROY**

caroleroj@journal-local.ca

**Parce que 150 ans d'existence, ça se fête, la Société Française de Québec (SFQ) vous invite à sa journée Portes Ouvertes le 8 octobre prochain!**

Cet évènement, exceptionnel dans ses bientôt 150 ans d'existence, vise à faire mieux connaître la SFQ ainsi que sa mission, ses réalisations et les services qu'elle offre à la communauté. Ainsi, on vous présentera son historique, les activités culturelles, sociales et gastronomiques qu'elle propose à toutes les personnes intéressées (françaises ou non).

Un verre de l'amitié sera offert gracieusement aux visiteurs qui pourront y rencontrer en toute convivialité plusieurs membres et discuter avec eux de différents aspects de la SFQ. Ce sera également une belle occasion pour visiter les installations et y voir toutes les facilités qu'offre la SFQ.

Petits et grands, toutes origines confondues, sont les bienvenus. C'est donc un rendez-vous à ne pas manquer le 8 octobre prochain de 10 h à 17 h, au 890, boul. du Lac. Un évènement surprise et inédit à Lac-Beauport sera



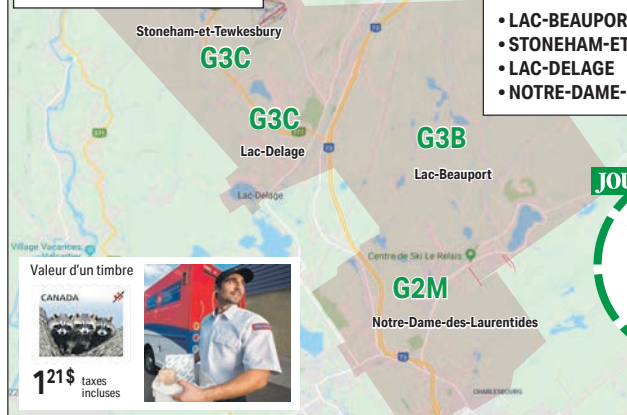
Parmi les nombreuses activités de la SFQ, celle du Noël des enfants est fort appréciée.

d'ailleurs annoncé lors de cette journée. au 418 571-9087 ou par courriel à yves.saliba@sfquebec.ca. ■

ACHAT DE PUBLICITÉ : ventes@journal-local.ca

**TIRAGE:**  
**11 700 exemplaires**
**DISTRIBUTION**  
**RÉSIDENTIELLE**

**10 991 exemplaires**
**DISTRIBUTION**  
**COMMERCIALE**

**364 exemplaires**
**PRÉSENTOIRES**  
**345 exemplaires**
**IMPRESSION**  
**QUEBECOR**  
 Media

**73%** de lecteurs assidus

**1,6** lecteur par foyer

**86%** l'apprécient

- LAC-BEAUPORT
- STONEHAM-ET-TEWKESBURY
- LAC-DELAGE
- NOTRE-DAME-DES-LAURENTIDES

**JOURNAL**  
**100%**  
**LOCAL**

Valeur d'un timbre

CANADA

121\$ taxes incluses


**PROFIL DU LECTEUR**

 Sexe : Femmes 55 %  
 Hommes 45 %

Âge moyen : 49 ans

 Revenu moyen : Revenu familial  
 annuel brut de  
 60 500 \$

 Scolarité : Diplôme d'études  
 collégiales et  
 universitaires

 Étude réalisée par Léger Marketing sur un  
 échantillon de 458 répondants portant sur  
 l'Écho du Lac et qui comporte une marge  
 d'erreur de +/- 4,58 %, et ce, dans un intervalle  
 de confiance de 95 %.

 source **Léger** MARKETING www.legermarketing.com

 Demande de  
 rendez-vous  
 EN LIGNE

 Clinique dentaire  
**Stoneham**
**Dr Stéphane Coulombe, DMD**

418 848-8000

www.cliniquedentairestoneham.ca

**HYGIÉNISTE**  
**RECHERCHÉE**

Les lundis seulement



2683, boulevard Talbot, Stoneham (Québec) G3C 1J6

## Deuxième édition de la Foire Agroforestière

# Célébrer la forêt à Stoneham-et-Tewkesbury

**AZZAYA POIRIER**  
Membre du comité exécutif  
de la Foire Agroforestière de  
Stoneham-et-Tewkesbury

Collaboration spéciale

Le 16 septembre prochain aura lieu la Foire Agroforestière de Stoneham-et-Tewkesbury, un événement mettant en valeur l'univers de l'acériculture et de la foresterie. Durant l'évènement, il sera possible de rencontrer des scientifiques et autres intervenants qui seront présents pour répondre à vos questions.

Que vous ayez beaucoup d'expérience dans le domaine ou non, vous aurez l'occasion d'en connaître plus sur nos forêts. C'est aussi l'occasion de célébrer le territoire dans lequel nous vivons, une partie de notre identité dans la MRC de La Jacques-Cartier. Une offre locale pour manger et boire sera disponible.

La foire sera aussi animée par de talentueux artistes dont les *Livreurs d'agrément* (violin et guitare trad) et Steve Normandin, accordéoniste de renommée mondiale. Nous accueillerons aussi pour la deuxième fois Nathalie Kromatic, incroyable artiste maquilleuse qui saura transformer petits et grands en dragons, ours, bûcherons... tout est possible! Je serai aussi présente à la cinémathèque, une toute nouvelle activité située dans la Grange du presbytère adjacente au site de la foire. J'y présenterai de nombreux films et des entrevues exclusives. Bien sûr,



Jean-François Lamarre, Directeur du domaine forestier de l'Université Laval et président d'honneur de la 2<sup>e</sup> édition de la Foire Agroforestière de Stoneham-et-Tewkesbury.

popcorn, barbe à papa et autres collations seront au menu!

L'évènement est une production de la ferme familiale *Forêt Vive* et est rendue possible grâce à la contribution des Conseillers Forestiers de la région de Québec, les Entreprises Forestières Serge Bureau, l'Agence des Forêts Privées de Québec, le Syndicat des Propriétaires Forestiers de la région de Québec, les Équipements d'érablière CDL, les fabricants de produits acéricoles et de chauffage L.S. Bilodeau, les Équipements



Azzaya Poirier et Louis Duchesne, ingénieur forestier et chercheur au Ministère des Forêts, de la Faune et des Parcs. Une entrevue avec M. Duchesne sera présentée à la Cinémathèque de la foire au sujet de la manière dont nous avons collectivement résolu par le passé le problème des pluies acides, une inspiration pour les défis environnementaux de notre époque.

Lapierre, la Municipalité de Stoneham-et-Tewkesbury, la SDE de La Jacques-Cartier, la CCAP, la Chambre de Commerce de la Jacques-Cartier et nos députés provincial et fédéral messieurs Sylvain Lévesque et Joël Godin.

En bref, la foire est une opportunité en or pour ceux qui désirent en apprendre plus sur les industries de la forêt, mais aussi simplement pour tous les amoureux de notre environnement. Il est important de reconnaître que le territoire dans lequel on vit est vivant et nous rend des services

écologiques primordiaux dont l'air, l'eau et les matériaux pour nos habitations. Reconnaître le territoire, c'est aussi apprendre à le respecter et faire une prise de conscience qui nous incite à un mode de vie différent et plus adéquat avec les enjeux environnementaux auxquels nous faisons face. C'est donc un rendez-vous le 16 septembre de 10 h à 16 h, sous la patinoire couverte de Stoneham! L'entrée est gratuite pour tous!

Pour suivre la page Facebook de la foire : [www.facebook.com/FoireStoneham](https://www.facebook.com/FoireStoneham) ■

Crédit photo : Manuel K. Poirier

**WILLIAMSON**  
notaire

Testaments & mandats | Succession | Immobilier  
Corporatif | Procédures non contentieuses

---

**Service de rendez-vous et de signature à distance**

---

271, chemin St-Peter's, suite 201  
**Stoneham-et-Tewkesbury**  
Québec G3C 1X6

1030, boulevard du Lac, suite 4  
**Lac-Beauport**  
Québec G3B 0X2

418 264-8131  
[jwilliamson@notarius.net](mailto:jwilliamson@notarius.net)  
[notairewilliamson.com](http://notairewilliamson.com)

Votre TV locale

DE RETOUR LE  
**28 SEPTEMBRE**

# VU D'ICI

Vous avez une **idée de reportage** à nous partager ?  
Écrivez-nous au [info@ccap.tv](mailto:info@ccap.tv)

Suivez-nous

[www.ccap.tv](http://www.ccap.tv)

## Babillard jeunesse

# Pleins feux sur la rentrée

CAROLE ROY

caroleroy@journal-local.ca

**C'était jour de rentrée le 29 août, à Montagnac; première pour certains, dernière pour d'autres. Et cette année, on fait peau neuve avec un nouveau projet éducatif.**

En effet, cette année à Montagnac, on mettra l'accent sur trois valeurs importantes : la persévérance, la collaboration et la cohérence. Et puisque valeurs rime avec couleurs, on avait demandé aux jeunes de porter des couleurs vives... oui, c'est cohérent... et ça a fait de belles photos à l'accueil dans les cours d'école des deux bâtiments.



*Découverte des enseignants au bâtiment de la Montagne*



*La classe de 4/5<sup>e</sup> année de M. Marc-André*

Par la suite, collaboration et dépassement de soi ont été mis de l'avant alors que parents, enseignants et élèves ont été invités à gravir

la montagne du Relais. Mille mercis à la photographe Christyna Mérette pour les merveilleuses photos.

Bonne et belle année scolaire à toutes et à tous! ■



*Lors de l'ascension du Relais, M<sup>me</sup> Nathalie avec ses élèves.*



*On reconnaît M<sup>me</sup> Véronique avec ses nouveaux élèves.*



*Le plaisir de retrouver les amies*



*Main dans la main, on a grimpé le Relais. Vive le dépassement de soi!*

Le quatrième roman de Tania Plamondon

## Lancement du livre *Réconciliation* de la série *Sœurs de cœur*

(CR) Le 17 septembre prochain, notre belle collaboratrice, Tania Plamondon, fera le lancement de son livre *Réconciliation*, le dernier tome de sa série *Sœurs de cœur*.

Le lancement du livre de la jeune écrivaine s'inscrit dans la fête de quartier de Tewkesbury qui aura lieu sur le site enchanteur de la chapelle.

### Au menu de la fête de quartier

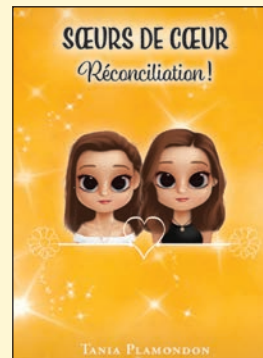
De 11 h à 16 h : jeux de jardins, jeux gonflables, chansonnières, maquilleuse et pour se sustenter, maïs et hot dogs (payant). En cas de pluie, la fête sera annulée.

### Le lancement, beau temps, mauvais temps :

De 14 h à 17 h à la chapelle de Tewkesbury

15 h : prise de parole de Tania et vente de ses livres avec dédicace

Un bel évènement à mettre à son agenda, le 17 septembre au 3405, avenue Tewkesbury. ■



*Réconciliation est le quatrième et dernier tome de la série Sœurs de cœur.*



*L'autrice Tania Plamondon.*

## 3 ateliers de peinture en ligne gratuits

« Donner du mouvement à mon œuvre »

Ados/Adultes – 17 ans et plus

« Une carte rigolote à l'aquarelle »

Jeunesse – 10-16 ans

« Les bonhommes de neige de La Jacques-Cartier »

Parents/Enfants – 5-9 ans

**Date limite pour s'inscrire aux ateliers: 14 septembre 2023**

Profitez-en pour vous inscrire au concours La carte de Noël régionale!



[mrc.jacques-cartier.com](http://mrc.jacques-cartier.com)

## Fusion avec deux coopératives

# La CCAP s'agrandit

CAROLE ROY

caroleroy@journal-local.ca

**La CCAP fusionne ses activités à deux autres coopératives locales : La Coopérative de câblodistribution Ste-Catherine-Fossambault (CSCF) et les Productions 4 éléments (P4E). Les employés, les membres ainsi que l'ensemble des activités se regrouperont sous la bannière de la CCAP pour former une seule grande coopérative.**

Ces ajouts à la structure de la CCAP vont permettre d'accroître sa base de clients

télécommunications au Québec. Nous partageons les mêmes défis et les mêmes valeurs. Lorsque nous avons évalué les avenues possibles pour conserver nos acquis, les emplois et le service au niveau local, nous nous sommes tournés vers la CCAP afin de sonder leur intérêt », a-t-il expliqué. Nous sommes heureux et persuadés que nous avons conjointement pris la bonne décision pour le bien et le meilleur avenir de nos deux coopératives ».

« Nous sommes nous-même une coop, nous travaillons avec CCAP.Tv depuis leur tout



Jérôme Tremblay et Stéphane Arseneau.

potentiels en distribution de produits de télécommunication et de diversifier ses activités en annexant une nouvelle gamme de services de production vidéo.

Stéphane Arseneau, directeur général de la CCAP, est heureux d'annoncer la concrétisation de ces projets. « Nous croyons énormément dans la force et la puissance du mouvement coopératif au Québec où nous sommes déjà impliqués à plusieurs niveaux. Nous sommes convaincus qu'en réunissant les trois coops, l'ensemble des membres et des employés en bénéficieront et cela permettra de consolider nos acquis et pérenniser notre croissance et notre présence dans notre secteur. »



Stéphane Arseneau et Julie Lemarié.

Cette fusion réjouit Jérôme Tremblay, président du conseil d'administration de la CSCF. « La CCAP est une référence dans le monde des coopératives de

début, nos bureaux sont à même les leurs et nous avons toujours apprécié et valorisé leur approche et leur modèle », explique pour sa part Julie Lemarié, membre du conseil d'administration de P4E. « Alors, lorsque nous avons réfléchi sur les opportunités afin de faire perdurer et développer notre coopérative, la fusion avec la CCAP était un choix naturel. »

### Coopérative de câblodistribution Ste-Catherine-Fossambault (CSCF)

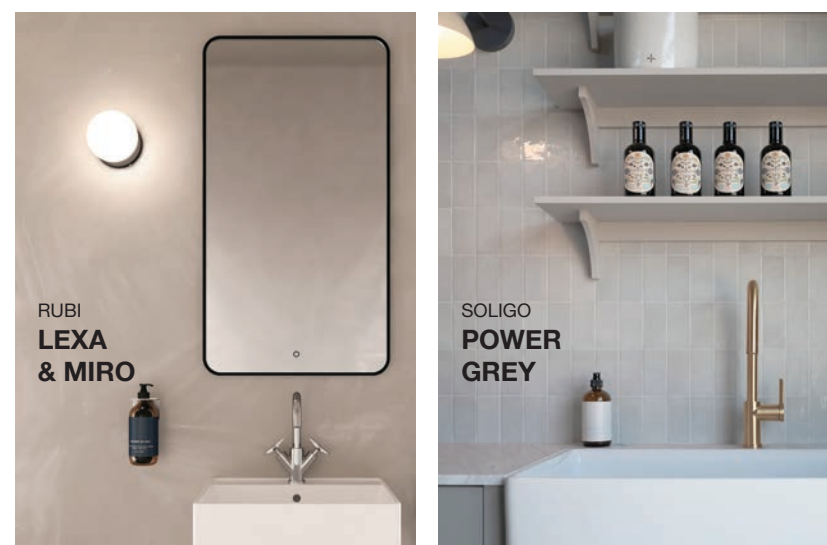
Fondée en 1984, CSCF compte plus de 2000 membres (mais avec un potentiel de près de 5000) et dessert les municipalités de Sainte-Catherine-de-la-Jacques-Cartier, Fossambault-sur-le-Lac et Lac-Saint-Joseph. Elle offre des services de téléphonie résidentielle, d'Internet et de télévision numérique. Elle emploie cinq personnes et son conseil d'administration est composé de cinq membres. Ses bureaux sont situés dans la municipalité de Sainte-Catherine-de-la-Jacques-Cartier.

### Productions 4 éléments (P4E)

Fondées en 2006, Les Productions 4 éléments est une coopérative de neuf travailleurs qui se spécialisent dans la réalisation de projets se démarquant par leur approche créative dans toutes les étapes de la production vidéo, de l'idéation à la réalisation et jusqu'à la postproduction. En plus de leur vaste expérience en vidéos corporatifs, projets publicitaires, vidéoclips, reportages et documentaires, P4E est également le principal producteur du contenu de la chaîne CCAP.Tv depuis son lancement il y a 11 ans.

De cette fusion résulte un nom : *CCAP Productions, créateurs d'expérience*. Se grefferont éventuellement à leur offre des services bonifiés incluant entre autres la photographie, la location de studio, et la narration. Pour plus de détails sur les fusions ou le nouveau département de CCAP Productions, rendez-vous sur le site Internet de la CCAP à [ccapcable.com](http://ccapcable.com). ■

## CÉRAMIQUE DÉCOR



[www.ceramiquedecor.ca](http://www.ceramiquedecor.ca)  
[info@ceramiquedecor.ca](mailto:info@ceramiquedecor.ca)  
 4220, 3<sup>e</sup> Avenue Ouest, Québec  
 T 418.627.0123

Parce que vivre c'est tout ça

# Le chemin, plus que la destination

ARIELLE DE GARIE

Collaboration spéciale

Il y a de ces moments de vie qui forment, qui nous permettent de nous lire, de nous dépasser, de nous connaître face à soi-même et face aux autres. Des moments comme ceux-là, j'ai l'impression d'en vivre tous les jours. Je suis de celles qui s'abreuve d'aventures improbables et de magie! Je n'ai pas encore trouvé mon compte dans un long fleuve tranquille, mais ça viendra peut-être, qui sait.



Arielle et l'amoureux Stéphane en 2011, au Panama.

Ce que j'ai vécu cet été, à travers l'expérience de création du spectacle «La Rivière qui vient de loin», est sans conteste la nouvelle pierre angulaire qui donnera le ton à la suite de mon parcours personnel. Les défis que j'ai été amenée à relever m'ont permis de constater une bonne parcelle du chemin que j'ai déjà parcouru, ça m'a permis de voir que certaines choses que j'avais réglées avec moi-même dans le passé le sont bel et bien.

En 2010-2011, j'étais partie (en Honda Element, et avec mon amoureux) faire un

Crédit photo: Courtoisie



Arielle et Jacques Hébert (conteur) lors du spectacle cet été.

Crédit photo: Sam Billington



**POUR SE SENTIR  
EN VACANCES,  
LE TEMPS  
D'UN REPAS!**

**RENDEZ-VOUS À**

**l'ilot**

REPÈRE GOURMAND

**LE SEUL RESTAURANT  
VOUS OFFRANT LA VUE SUR  
NOTRE MAGNIFIQUE LAC**

L'endroit pour un 5@7 au Lac

Retour des tables d'hôte du midi

N'oubliez pas que nous offrons une  
salle de jeux, le Fun Club, accessible  
à tous les clients du resto.

**Pour réservation : 418.463.8999**

99, ch. du Tour-du-Lac, Lac-Beauport

f @lilotresto

documentaire sur le bonheur. J'avais arpenté les Amériques afin de questionner les gens sur les parties les plus lumineuses de leur vie. Le voyage s'est soldé par un vol de tout notre matériel en Uruguay (ordinateurs, disques durs, vêtements, passeports, etc.). À notre retour au bercail, je me suis mise à percevoir cette expérience comme un échec, je n'avais pas atteint mon objectif! J'en étais honteuse même. Et pourtant...

À travers les années j'ai appris à voir et à donner de l'importance à toutes les victoires de cette aventure, les dépassements que nous avons réalisés en nous-mêmes, toutes les rencontres enrichissantes que nous avons eues. Tout ça, personne ne pourra jamais nous le voler, c'est en nous et c'est bien loin d'être un échec, au contraire.

Cet été, avec mon projet théâtral et déambulatoire au parc national de la Jacques-Cartier, j'ai été à même d'éprouver cette ligne sensible, que j'avais construite à travers les guérisons des dernières années. C'était un projet d'envergure, complexe, avec plusieurs branches humaines et ramifications artistiques. Des embûches? Nous en avons soupé. Des défis à relever, oui, évidemment. Est-ce que tous les objectifs ont été atteints? Non. Mais des perles sont arrivées, que je n'attendais pas. Les commentaires étaient élogieux. J'ai grandi. J'ai ri. J'ai pleuré.

L'ancienne version d'Arielle aurait eu tendance à ne voir que les éléments négatifs du parcours. Aujourd'hui, à 41 ans, je fais une grande fête à l'intérieur de moi pour célébrer les bons coups, les victoires (quelles qu'elles soient), mais aussi pour accueillir le plus sombre de l'existence comme une invitation à me transcender, à travailler sur moi afin d'élever ma conscience et ainsi souffrir de moins en moins.

C'est ce que je nous souhaite à tous, avec l'automne qui arrive... que toutes les couleurs des arbres qui se préparent tranquillement à s'endormir pour l'hiver soient un écho sur toutes les couleurs que nous laissons parfois mourir en nous. Que les feuilles qui tombent et tomberont ne soient qu'une invitation à bourgeonner de nouveau. ■



# ANDRÉ DUSSAULT.com

Sotheby's | Québec  
INTERNATIONAL REALTY

DE L'INTERMÉDIAIRE À LA MAISON DE LUXE

andredussault.com

418 **849-0555**

418 **956-8605**



**NOUVEAU**

**QUÉBEC.** Haut de gamme, magnifique terrain orienté ouest avec intimité complète. 3 chambres possibilité de 5, 2 sdb complètes à l'étage, 3 foyers au gaz, garage double, cuisine d'été extraordinaire avec ses boiseries d'acajou. **1 785 000 \$**



**NOUVEAU**

**LAC-BEAUPORT.** Rare domaine d'envergure avec vue imprenable sur le lac et son accès. Rénovée, plusieurs aires de vie, salons, bar, billard, piscine intérieure, sauna, spa, terrasse magnifique, plus énorme pavillon de rangement. Incroyable! **1 800 000 \$**



**DOMAINE**

**SAINT-MICHEL-DE-BELLECHASSE.** Domaine exceptionnel de 95 000 pi<sup>2</sup> avec plus de 300 pieds de façade sur le fleuve. Vue époustouflante! Piscine creusée, maison d'invités. **1 495 000 \$**



**NOUVEAU**

**QUÉBEC.** Impeccable maison en rangée en copropriété, aménagée sur 2 niveaux, 2 chambres, espace bureau, grandes fenêtres. Secteur convoité, une rareté! **279 000 \$**



**CONDO**

**QUÉBEC.** Luxueuse villa urbaine sur 2 étages avec terrasse privée et intime orientée à l'ouest, 2 chambres à l'étage. **465 000 \$**



**CONDO**

**MASSIF.** Situé directement au pied des pentes du Massif de Charlevoix. Location court terme permisif. **467 000 \$**



**GRANDIOSE**

**LAC-BEAUPORT.** Grandiose avec sa vue, son intimité, ses grands espaces de vie, 4 chambres, 2 salons, 3 salles de bain complètes. **1 175 000 \$**



**NOUVEAU**

**SHANNON.** Vrai zonage permisif Airbnb et location court terme. Faites de votre résidence votre du revenu. 4 chambres à coucher, 3 salles de bain, sous-sol aménagé, aire commune avec piscine creusée, spa et sauna. **544 000 \$**



**PRESTIGE**

**SILLERY.** Architecture sublime et de haut niveau, ce qu'il y a de plus haut de gamme en matériaux. Trigénération, cuisine à faire rêver, immense salle des maîtres avec balcon, garage. Immense terrain, propriété de luxe à faire rêver. **3 950 000 \$**

## L'ÉQUIPE



**SABRINA MARTINEZ**  
Courtier immobilier  
Résidentiel

**NOËL GINGRAS**  
Courtier immobilier  
Résidentiel et commercial

Pour l'ascension du Kilimandjaro et la fondation PTEN

# Spectacle-bénéfice de *Rock This Way* au bar Quatre-foyers

CAROLE ROY

caroleroy@journal-local.ca

C'est le 16 septembre prochain à la Station touristique Stoneham que le groupe *Rock This Way* présentera son spectacle-bénéfice pour l'ascension du Kilimandjaro et la fondation PTEN. Qu'est-ce qui a motivé Fred Lemieux à produire ce spectacle? Son fils Luka.

Fred Lemieux est le papa du lumineux et mystérieux Luka. L'adolescent de 13 ans est atteint d'une maladie génétique orpheline appelée *PTEN Hamartoma Tumor Syndrome*.

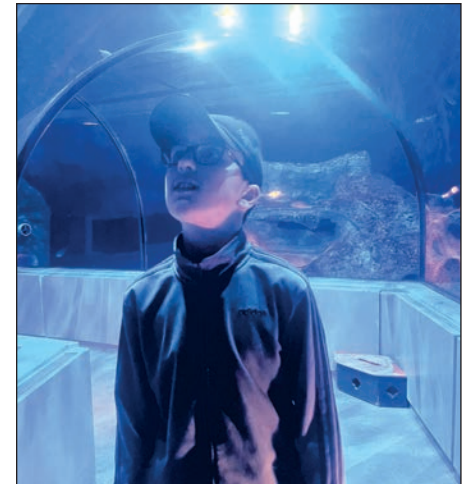
Luka est connu pour avoir un trouble du spectre de l'autisme et une déficience intellectuelle associée, de moyenne à sévère. Du haut de ses 5'5" et de ses 105 livres, l'adolescent est aussi cet enfant de 2-3 ans... Je vous invite à lire sur cette maladie orpheline qui peut toucher plusieurs organes et se manifester de différentes façons.

## Amasser des fonds pour la recherche

À ce jour, il n'existe aucun traitement pour cette maladie. Le 29 février 2024, ce sera la journée mondiale des maladies rares et avec



Le lumineux Luka Lemieux.



On aime les univers mystérieux.

Crédit photo : Courtoisie

Un spectacle à ne pas manquer avec une magnifique brochette d'artistes.

la communauté PTEN, la maman, Marie-Ève Lusignan et son conjoint, Dominic Turcotte, feront l'ascension du Kilimandjaro. Leur but, réussir ce grand défi entre autres pour soutenir la cause la plus importante à leurs yeux et amasser des fonds afin d'aider à faire avancer la recherche pour trouver un remède qui pourra au moins améliorer la qualité de vie des patients qui en sont atteints.

L'objectif du duo est d'amasser 20 000 \$ d'ici février 2024! « Nous nous engageons à remettre 50 % du montant amassé directement à la PTEN Hamartoma Tumor Syndrome Foundation et l'autre 50 % servira à couvrir une partie des frais reliés au défi qui sont (pour

l'ascension du Kilimandjaro), de 9800 \$ pour deux personnes. Tout argent supplémentaire à ce montant ira directement à la fondation », rassure Marie-Ève.

Ainsi, pour soutenir la cause, Fred, le papa, organise ce spectacle-bénéfice qui fera danser et se réjouir toutes celles et ceux qui y assisteront le 16 septembre prochain. On se procure les billets au coût de 50 \$ par personne sur la plateforme [gofund.me/ba17c362](https://gofund.me/ba17c362)

Le mot de la fin revient aux parents. « Nous espérons vous voir en grand nombre lors de cette belle soirée très importante pour nous et notre beau garçon! MERCI! » ■

## L'ART de ... vivre & redécouvrir votre Municipalité

Pour souligner la **Semaine de la Municipalité du 10 au 16 septembre**, l'administration vous propose des activités et des initiatives où l'organisation municipale et l'engagement citoyen seront à l'honneur !

On vous attend !

### ÉVÉNEMENT

**DIMANCHE 10 SEPTEMBRE 12h à 16h**

Parc du Hameau, Complexe municipal et bibliothèque Jean-Luc-Grondin

- Pique-nique & Hot Dog
- Tournoi de volley et autres jeux
- Accueil des nouveaux arrivants
- Rencontre des organismes du milieu
- Visite de l'espace collectif Allen-Neil
- Œuvre collective

Venez passer l'après-midi en bonne compagnie et rencontrez votre administration municipale en toute simplicité !

SONDAGE  
DE  
SATISFACTION

PORTE OUVERTE

L'AILE  
SPORTIVE

entraînement | musculation

JEUDI 14 SEPTEMBRE

Toute la journée  
Entrée Gratuite

RECONNAISSANCE

ENGAGEMENT

CITOYEN





## 3 questions pour mieux comprendre la biénergie

Alors que le Québec cherche à réduire sa dépendance aux combustibles fossiles, comment le gaz naturel peut-il contribuer à la transition énergétique? Énergir propose à ses clients d'adopter la biénergie, une solution qui utilise le gaz naturel comme source d'appoint aux besoins de chauffage quand la demande sur le réseau électrique est à son plus fort. En voici un survol.

### 1. Qu'est-ce que la biénergie?

Un système biénergie a recours à l'électricité comme source d'énergie principale, soit environ 70 % du temps. Pendant les grands froids, quand la demande énergétique est forte, le système privilégie plutôt le gaz naturel pour le chauffage, ce qui aide à diminuer la pression sur le réseau électrique.

Les clients qui adoptent la biénergie peuvent bénéficier du tarif DT du distributeur électrique, un tarif plus avantageux pourvu que le mercure demeure supérieur à -12 °C ou à -15 °C (selon la région).

### 2. Comment peut-on adopter la biénergie?

Les clients résidentiels d'Énergir utilisant un système de chauffage central à gaz naturel peuvent passer à la biénergie et obtenir une subvention pour leurs nouveaux appareils électriques dans le cadre du programme Chauffez vert du gouvernement du Québec. Par exemple, le propriétaire d'une maison unifamiliale pourrait passer à la biénergie et recevoir jusqu'à 5 500 \$<sup>1</sup> seulement pour l'achat d'une thermopompe.

### 3. Comment la biénergie contribue-t-elle à la transition énergétique?

En optimisant le chauffage des bâtiments, la biénergie permet aux ménages participants de réduire d'environ 70 % leur consommation de gaz naturel et ainsi de diminuer leurs émissions de gaz à effet de serre (GES), l'un des principaux objectifs de la lutte aux changements climatiques.

La biénergie permet d'optimiser l'utilisation de deux réseaux d'énergies avec des infrastructures existantes.

#### Énergir et Hydro-Québec : une entente historique

D'ici 2030, cette entente permettra la réduction de 540 000 tonnes de GES par an, soit l'équivalent de 125 000 voitures en moins sur la route.

**Vous souhaitez en savoir davantage sur la biénergie?**  
**1 855 449-1313 ou**  
**visitez notre site web**



**energir**

penser  
l'énergie  
autrement

<sup>1</sup> Certaines conditions s'appliquent. Les subventions peuvent varier selon les appareils installés et les caractéristiques du bâtiment. Des coûts supplémentaires sont possibles en lien avec les travaux électriques requis. Pour profiter de l'offre, vous devez signer un contrat avec votre représentant commercial ou votre Partenaire certifié en gaz naturel d'Énergir avant l'installation. Les montants des subventions versés ne peuvent pas dépasser 100 % des coûts relatifs aux projets admissibles.

Les détails et conditions d'admissibilité sont disponibles à [energir.com/bienergie-residentiel](http://energir.com/bienergie-residentiel). Certaines conditions s'appliquent. L'offre vise seulement les résidences utilisant le gaz naturel pour le chauffage de l'espace. Les conditions de l'offre ainsi que les montants des subventions offertes sont modifiables sans préavis.

Souffler les braises

# Retour sur le succès d'un été d'art

CAROLE ROY

caroleroy@journal-local.ca

La dernière représentation du spectacle « La Rivière qui vient de loin », sur l'histoire de la rivière Jacques-Cartier, s'est tenue le 18 août dernier. Retour sur cette production audacieuse.

C'est au parc national de la Jacques-Cartier que, 23 jours durant, l'autrice Arielle De Garie et sa bande de passionnés ont présenté cette œuvre d'exception à plus de 600 spectateurs. Malgré des conditions météo souvent incertaines, le ciel a pris l'habitude de se dégager juste avant les représentations! Ainsi, sur 23 soirs de spectacles, 20 ont eu lieu en extérieur. Arielle De Garie remercie celles et ceux qui ont pris part à ce voyage artistique.

Parmi les commentaires recueillis, nous en avons retenu deux :

« La noirceur qui nous enveloppe peu à peu invite à un silence attentif. On se sent immergés dans une bulle hors du temps, où quelques rires et exclamations fusent en écho aux répliques comiques et aux prouesses acrobatiques. Un trajet instructif et constellé d'étincelles. » - Josiane Desloges, chroniqueuse en art

« Une dose d'espoir et de sens incarnée dans des corps, des prouesses, des voix, des images et des mots. Merci de nous raconter ce premier combat pour l'écologie, la vie sur les chantiers et sur la drave, le difficile



L'équipe du spectacle. De gauche à droite, en haut : les acrobates Ewen Fromager et Corinne Trottier-Daigle. Au centre : Thomas Boudreault Côté, Lionel; les acrobates Samuel Aubert, Theo Leblanc, Alex Dubreuil et Philibert Dallaire acrobate; Valérie Boutin, Rivière; Antoine Trépanier, Fantôme et Simon Picard, Ashakumu. À l'avant : Anthony Parent Castanha, Martial; Philibert Hébert-Fillion, Claude; Arielle De Garie autrice, metteuse en scène et conteuse, ainsi que Jacques Hébert, conteur.

métissage des cultures porté par la vie qui va de l'avant. L'histoire a quelque chose à nous apprendre. Ici, de belle façon. — Geneviève Marier, conteuse

C'est grâce à la participation financière du Conseil des arts du Canada, du Conseil des arts et des lettres du Québec ainsi que celle d'Hydro-Québec que le spectacle a pu être créé et présenté. « Cependant, malgré tous nos efforts en amont de la production, l'ensemble du financement nécessaire pour mener à bien ce spectacle n'a pas été au rendez-vous », déplore Arielle De Garie. Son organisme Souffler les braises devra donc poursuivre ses recherches financières au-delà des représentations.

« C'est pourquoi nous effectuons actuellement la conception d'une œuvre documentaire : un livre numérique qui réunira une captation vidéo professionnelle du spectacle - une chance en or de voir ou revoir l'œuvre -



Lors d'une scène alliant plusieurs époques : l'occupation autochtone et la drave. De gauche à droite : Philibert Hébert-Fillion, comédien, musicien et acrobate; Valérie, esprit de la rivière; Simon Picard Ashakumu, père Innu et Antoine Trépanier, comédien, chanteur et musicien.



Crédit photo : Sam Billington

Souvenir du spectacle avec les acrobates qui incarnaient l'univers des draveurs.

mais aussi une présentation des artistes, des notions historiques mises en parallèle avec le texte dramaturgique, des anecdotes, des informations sur le processus de création, etc. », poursuit Arielle qui précise que l'on peut déjà se procurer cette œuvre en prévente. L'organisme est aussi à la recherche de commanditaires qui y seront joints. Toutes les informations se trouvent au [www.soufflerlesbraises.com](http://www.soufflerlesbraises.com). ■

## DIMANCHES ET MERCREDIS SOIR À PETITS PRIX

### 3 ENTRÉES À 8\$

- Cassolette d'escargots au vin blanc et raisins
- Soupe à l'oignon gratinée
- Malakoffs

### 5 PLATS À 25\$ INCLUANT UNE PINTE DE BIÈRE OU UN VERRE SÉLECTIONNÉ

- Demi-côtes levées, cuisson lente 24 h, frites allumettes maison et salade de chou
- Général Tao au tofu ou au poulet
- Pizza 9 pouces garnie, croûte épaisse
- Raviolis aux champignons, sauce crème et zucchini grillés (végé)
- Linguines au canard confit, gras de canard, poireaux, noix de pin, tomates cerises et parmesan



JEUDIS  
TARTARES  
20\$

120 g de saumon  
de l'Atlantique  
ou bœuf AAA  
ou du chef

**Batifol**  
LAC-BEAUPORT

995, boul. du Lac, Lac-Beauport  
418 841-0414, #1  
[batifollacbeauport.ca](http://batifollacbeauport.ca)

## Des milieux sensibles et bien encadrés L'aménagement proche des rives



Crédit photo : Pixabay

Avant de débiter les travaux sur le bord d'un lac ou d'un ruisseau, il est important d'évaluer le besoin de stabilisation des berges à l'aide de plantes, d'engrènement...

**COLLABORATION SPÉCIALE :**  
**ROMAIN REBIFFE**  
**Candide Villeneuve Paysagiste inc.**  
info@monpaysagiste.com

**Les lieux présentant un accès direct à l'eau sont indispensables à la survie de bien des espèces animales et végétales. L'être humain, parmi eux, a depuis toujours côtoyé les lacs et les cours d'eau douce, car l'eau lui est aussi indispensable pour vivre que l'air qu'il respire.**

Néanmoins, en se sédentarisant et en exploitant les territoires, côtoyant les milieux humides afin de satisfaire ses besoins en services toujours croissants, l'homme risque bien souvent de remettre en cause tout un écosystème qui a mis longtemps à s'équilibrer. Longtemps privé d'encadrement légal, l'intervention proche de ces milieux a aujourd'hui ses propres réglementations qui visent à encadrer et à accompagner les acteurs de ces actions afin de minimiser les impacts directs dus aux travaux proches des berges ou des canaux pluviaux s'y rendant.

Nous pouvons évidemment constater l'amplification du phénomène d'érosion et des pics de crues et d'étiages plus intenses qu'auparavant sur un lieu ayant été touché. Toutefois, c'est au-delà de ces aspects visuels la remise en cause de toute une chaîne d'actions qui vont de la création de nourriture pour le milieu aquatique à une protection contre la chaleur et les prédateurs pour la faune locale, et enfin à la destruction d'espèces végétales, qui contribuent à purifier l'eau tout en limitant les impacts du ruissellement.

Aujourd'hui de nombreuses solutions ont été trouvées pour accompagner les acteurs

qui travaillent sur le terrain et c'est le cas en aménagement paysager où l'on est parfois amené à travailler en bordure de lac ou de ruisseau. Ainsi, avant de débiter les travaux, il sera important d'évaluer le besoin de stabilisation des berges à l'aide de plantes, d'engrènement ou encore de géogrille synthétique ou encore de matelas de coco permettant de créer une couche souple et résistante qui sera résiliente face à l'érosion, car végétalisée. La mise en place d'une barrière anti-sédiment sera aussi indispensable afin de prévenir le rejet dans l'eau des poussières émises par le chantier. Sa mise en place est facile, peu coûteuse et permet de récupérer par la suite les sédiments ainsi filtrés. Il sera important de replanter des végétaux adaptés à ce type de milieu comme recommandé par les experts afin de garantir la pérennité du lieu et de ses habitants. L'utilisation de machinerie demandera une attention toute particulière, car elle présente des risques de déversements de produits du pétrole, ainsi des dispositifs devront être mis en place afin de ne pas polluer le terrain.

Intervenir près de milieux à haut risque environnemental n'est pas une mince affaire, mais est tout à fait envisageable à condition de respecter scrupuleusement les règles et recommandations émises par les autorités compétentes.

Car à l'image de la goutte d'eau qui fait déborder un vase, c'est de petites actions que sont faits les grands dégâts. Il appartient donc à tout un chacun de faire sa part afin de protéger ce milieu de vie qui est essentiel au maintien de la biodiversité qui fait la richesse de notre terre. ■

## LES ESPACES EXTÉRIEURS, NOTRE PASSION



Entreprise familiale  
Depuis 1956



Conception de plan  
Aménagement paysager  
Éclairage extérieur

monpaysagiste.com

418.849.3405



## Jean-Philippe Lehuu et Thomas Desforges roulent de Chicoutimi à Lac-Beauport

# Le Raid du Saiso, ils l'ont fait !

CAROLE ROY

caroleroy@journal-local.ca

C'est le 16 août, après plusieurs mois de préparation et d'entraînement, que Jean-Philippe Lehuu, directeur général du Centre de plein air le Saisonnier et Thomas Desforges, membre du conseil d'administration du Saiso, enfourchaient leur vélo de montagne pour amorcer le Raid du Saiso. Un périple de 250 km à travers la réserve faunique des Laurentides qui allait les mener de Chicoutimi à Lac-Beauport.

Leur arrivée a été soulignée en grand vendredi le 18 août, alors que se tenait la toute dernière journée du camp de jour 2023 au Saiso! Toute

l'équipe est reconnaissante du soutien et de la générosité des gens qui a permis de dépasser l'objectif fixé. Plus de 2000 \$ ont été amassés, témoignant de l'engagement de la communauté envers la mission de l'organisme. Il est important de souligner le soutien de généreux partenaires sans qui toute cette aventure n'aurait pu voir le jour : Apogée, La Boutique du Lac et Vélo du Lac.

Suivez la page Facebook du centre de plein air pour en apprendre davantage sur la deuxième édition du Raid du Saiso! Entre-temps, on vous invite à partager vos idées et vos projets inspirants qui permettraient à l'organisme de répondre à sa mission. ■



Le Raid du Saiso a permis de recueillir 2050 \$.



On a réservé un bel accueil aux deux cyclistes.

PROVINCE DE QUÉBEC  
MUNICIPALITÉ DE LAC-BEAUPORT

### AVIS PUBLIC ASSEMBLÉE PUBLIQUE DE CONSULTATION

SUR LE PROJET DE RÈGLEMENT INTITULÉ : « Règlement modifiant le Règlement no 09-196-06 relatif aux permis et certificats ainsi qu'à l'administration des règlements d'urbanisme afin d'encadrer l'usage établissement de résidence principale »

Avis est, par les présentes, donné par le soussigné, de ce qui suit :

1. Le conseil municipal, à la suite de l'adoption par résolution, lors de la séance ordinaire du 28 août 2023, d'un projet de règlement intitulé « Règlement modifiant le Règlement no 09-196-06 relatif aux permis et certificats ainsi qu'à l'administration des règlements d'urbanisme afin d'encadrer l'usage établissement de résidence principale » tiendra une consultation publique le lundi 18 septembre 2023 à compter de 19 h à la salle Philippe-Laroche du centre communautaire au 46, chemin du Village à Lac-Beauport, en conformité avec les dispositions de la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme (L.R.Q., c. A-19-1).
2. Ce règlement a pour objet d'encadrer l'exercice de l'usage « établissement de résidence principale » associé à la location à court terme d'une résidence principale. Il a aussi pour objectif de préciser les documents nécessaires à l'obtention du certificat pour cet usage de même que sa période de validité et son coût.
3. Ce règlement vise l'ensemble des immeubles situés sur le territoire de la municipalité de Lac-Beauport.
4. Les dispositions de ce règlement ne sont pas susceptibles d'approbation référendaire.
5. Le projet de règlement peut être consulté à la mairie sur les heures d'ouverture ainsi que sur le site Internet de la Municipalité, sous l'onglet greffe/projets de règlement.

Donné à Lac-Beauport, ce 6<sup>e</sup> jour du mois de septembre 2023.

*Richard Labrecque*

Richard Labrecque  
Directeur général et greffier-trésorier

## C'est reparti pour l'édition 2023 Concours La carte de Noël régionale

(CR) La 23<sup>e</sup> édition du concours La carte de Noël régionale est de retour, pour le plus grand plaisir de tous !

La MRC de La Jacques-Cartier continue de célébrer la créativité artistique au sein de sa communauté. Cette année, découvrez trois nouveaux ateliers de peinture en ligne.

- 19 septembre pour les adolescentes et les adultes : « Comment donner du mouvement à son œuvre », atelier donné par Camille Dallaire
- 21 septembre pour les 10 à 16 ans : « Une carte rigolote à l'aquarelle » atelier guidé par Marilyne Bombardier
- le 26 septembre pour les 5 à 9 ans et leurs parents : « Les bonshommes de neige de La Jacques-Cartier », atelier donné par Lucy Garneau

Puisque les places sont limitées, inscrivez-vous avant le 14 septembre.



Daliane Bourassa, la grande gagnante du concours La carte de Noël régionale 2022, catégorie Jeunes talents 12-16 ans.

Que vous soyez un artiste professionnel ou un amateur, vous êtes invité à participer au concours La carte de Noël régionale. Rendez-vous sur [mrc.jacques-cartier.com](http://mrc.jacques-cartier.com), remplissez le formulaire en ligne et joignez des photos de votre œuvre. Vous avez jusqu'au 20 octobre pour vous inscrire. ■

## Le Tour du Lac Beauport fait peau neuve Nouvelle mouture pour la 12<sup>e</sup> édition

(CR) Maintenant organisé par Défi Entreprises actives, pour sa 12<sup>e</sup> édition, Le Tour du Lac Beauport déplace son site de départ/arrivée pour se diriger du côté d'Entourage sur le Lac. On se souhaite du beau temps pour ce dimanche 15 octobre! On le mérite bien!

Oui, oui, vous avez bien lu, notre Karine Giguère a passé le relais à Défi Entreprises actives; nous aurons l'occasion d'en reparler. Pour les nouveaux dans la région, sachez que le Tour du Lac Beauport est un événement annuel de course à pied... autour du lac, dans un décor automnal à couper le souffle, qui fait la promotion d'un mode de vie sain. Les distances : 6 km et 12 km pour les adultes et une course de 1 km pour les enfants. Les entreprises sont également invitées à participer la même journée au Défi Entreprises automne. Les inscriptions sont en cours jusqu'au 10 octobre. Pour tous les détails, visitez le [tourdulacbeauport.com](http://tourdulacbeauport.com) ■



Le départ du 1 km des enfants en 2022.

# Ça a bougé à Lac-Beauport en aout! Prisées, les activités estivales!

CAROLE ROY

caroleroy@journal-local.ca

**Les Lac-Beauportois ont répondu présents aux nombreuses activités proposées par le service des Loisirs cet été. Les événements du mois d'aout en ont ravi plusieurs.**

## Cinéma en plein air

Le 3 aout, c'était le retour pour une deuxième année consécutive de l'équipe « REGARD - Festival international du court métrage au Saguenay » qui présentait des courts métrages destinés à la famille sur écran géant. Malgré la pluie, la projection a pu avoir lieu à l'intérieur et près de 50 personnes y ont assisté.

Le 11 aout, soirée fort appréciée au parc Carrier-Chamberland où plus de

250 personnes ont assisté à la projection sur écran géant de « Super Mario Bros. Le film ». En première partie de la soirée, on pouvait jouer une partie de « Mario Kart » à la Nintendo Switch sur écran géant.

## Défi nage ton lac Beauport

C'est dans un contexte récréatif qu'avait lieu le samedi 12 aout le tout premier Défi nage ton lac Beauport, auquel 60 nageurs de 4 à 71 ans ont participé. L'ambiance amicale était présente tout au long de l'évènement permettant à tous de se dépasser dans l'une des cinq épreuves.

## Fête country rassembleuse

Le 20 aout, au parc Carrier-Chamberland, 200 personnes ont participé à la première édition



Pour sa première édition, le Défi nage ton lac Beauport a attiré 60 nageurs.

de la grande fête estivale sous la thématique « country ». Il y en avait pour tous les âges et tous les goûts; que ce soit la fermette pour les tout-petits, la danse en ligne pour

les adeptes, le taureau mécanique pour les téméraires, le groupe de musique country pour les mélomanes ou encore les camions de cuisine de rue pour les gourmands; chacun y a trouvé son compte! ■



Plus de 250 personnes ont assisté à la projection de « Super Mario Bros. Le film »



La fermette, une formule gagnante pour les enfants.



La danse en ligne a attiré bon nombre d'adeptes.

Crédit photo : Courtoisie

# ÉQUIPE GAGNON



Pour votre prochaine vente, gagnez à être bien entouré.

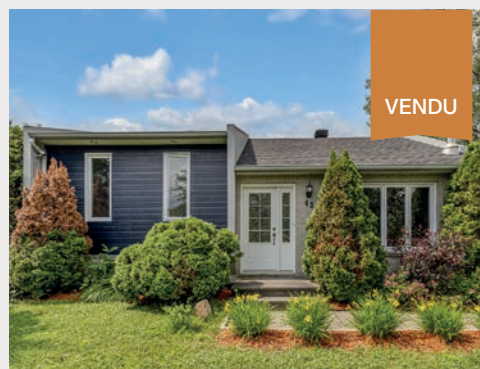
828-D boulevard du Lac,  
Lac-Beauport.  
(voisins du restaurant Chez Boub)

equipegagnon.ca  
418 802-9338



viacapitale  
SELECT

Nous les avons vendues cet été:



43, chemin de la Brunante, Lac-Beauport.



5, chemin du Village, Lac-Beauport.

## Club de Canoë-Kayak Lac-Beauport

**2<sup>e</sup> au cumulatif des points aux Championnats provinciaux**

CAROLE ROY

caroleroy@journal-local.ca

En août, les athlètes du Club de Canoë-Kayak Lac-Beauport (CCKLB) participaient à deux Championnats provinciaux, l'un au bassin olympique et l'autre à domicile. Toutes catégories, le club s'est classé deuxième au cumulatif des points provinciaux.

Après les excellents résultats des athlètes aux Championnats provinciaux M16 et plus qui se tenaient au bassin olympique à Montréal du 11 au 13 août, le club entamait les Championnats M14 et moins en 2<sup>e</sup> place, avec un écart d'un peu moins de 100 points. Écart significatif, certes, mais pas insurmontable.

Jusqu'à la toute fin, les athlètes, grâce à leurs performances et à l'excellent travail de leurs entraîneurs, ont tenu les spectateurs en haleine.

Puis la fin de semaine suivante, le CCKLB était l'hôte des Championnats M14 et moins au Club Nautique. En plus de mettre la main sur plusieurs fanions, le CCKLB termine 1<sup>er</sup> au cumulatif, ce qui est un bon indicateur pour notre relève.

**Pointage final des M14 et moins :**

1- Lac-Beauport : 406 points, 2-Pointe-Claire : 324 points, 3-Lac-Sergent : 280 points, 4-Trois-Rivières : 276 points.



Lors des Championnats provinciaux à Lac-Beauport, l'équipage vainqueur du C-15 (bateau de guerre) M14 mixte est celui du CCKLB.



Au bassin olympique, sur la plus haute marche du podium, ayant remporté la médaille d'or en C-4 500m, du CCKLB de gauche à droite : Maïka Nadeau, Charlotte Desy, Alexia Gagnon et Anna Roy-Cyr.

Le CCKLB remporte ainsi les fanions des catégories M12 femmes et cumulatif H et F, et M14 femmes et cumulatif H et F.

**Pointage final toutes catégories des deux championnats :**

1-Pointe-Claire : 1059, 2-Lac-Beauport : 1057, 3-Trois-Rivières : 848.

Le CCKLB termine donc en 2<sup>e</sup> position sur 12 clubs présents.

Félicitations à toutes et à tous.

Résultats complets à : <https://canoekayakquebec.com/championnats-provinciaux/>

N'oublions pas de remercier les bénévoles qui ont fait de ces championnats un véritable succès. Un esprit de club et d'entraide était au rendez-vous et c'est ce qui fait la grande force des gens du CCKLB! Soulignons également la collaboration du Club Lac Sergent, de la Municipalité de Lac-Beauport et des nombreux commanditaires et partenaires. ■

## DÉCOUVREZ LA BUVETTE DU MOULIN !

Buvette scandinave décontractée, à Lac-Beauport

Burgers . Nachos . Sandwichs maison . Pizza végétarienne  
Salades fraîches . Pâtisseries . Délices réconfortants

Bières artisanales . Kombucha . Vins d'importations privées

Nouveautés : Poutines . Finger food  
(pilons de poulet, fromage en grains panés, oignons français, frites assaisonnées, plateaux à partager)

Terrasse chauffée . Bar Tiki convivial

**SENTIERS  
DU MOULIN**

[www.sentiersdumoulin.com](http://www.sentiersdumoulin.com)  
99 chemin du moulin, Lac-Beauport  
[info@sentiersdumoulin.com](mailto:info@sentiersdumoulin.com)



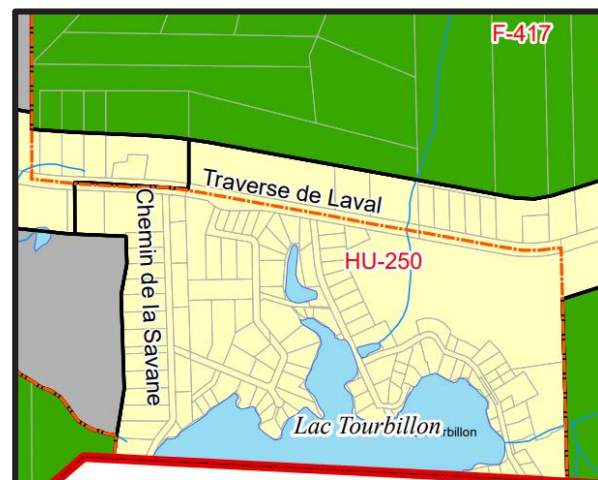
## AVIS PUBLIC ASSEMBLÉE PUBLIQUE DE CONSULTATION

**SUR LE PROJET DE RÈGLEMENT INTITULÉ : « Règlement modifiant le règlement de zonage numéro 09-207 afin d'encadrer les établissements de résidence principale et d'identifier les zones où l'usage sera interdit »**

Avis est, par les présentes, donné par le soussigné, de ce qui suit :

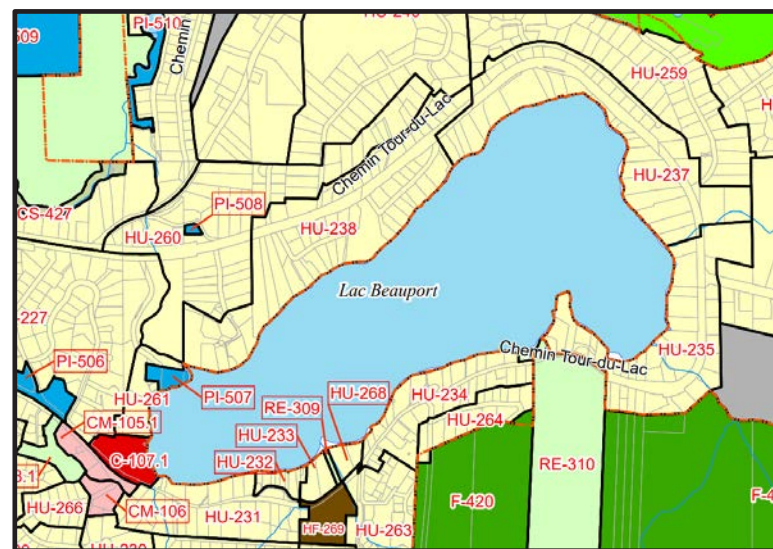
1. Le conseil municipal, à la suite de l'adoption par résolution, lors de la séance ordinaire du 28 août 2023, d'un projet de règlement intitulé « **Règlement modifiant le règlement de zonage numéro 09-207 afin d'encadrer les établissements de résidence principale et d'identifier les zones où l'usage sera interdit** » tiendra une consultation publique le lundi 18 septembre 2023 à compter de 19 h à la salle Philippe-Laroche du centre communautaire au 46, chemin du Village à Lac-Beauport, en conformité avec les dispositions de la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme (L.R.Q., c. A-19-1).
2. Cette modification du règlement de zonage consiste à préciser ce que constitue un établissement de résidence principale et d'identifier les zones où cet usage sera interdit. En d'autres termes, ce règlement fait référence à la location touristique à court terme (31 jours consécutifs et moins) d'une résidence principale.
3. La location à court terme d'une résidence principale sera, par principe, autorisée dans toutes les zones résidentielles, à l'exception des zones situées autour des lacs dont l'occupation est urbanisée. Il s'agit des zones HU-225 pour le lac Neigette, HU-248 pour le lac Bleu, HU-247 pour le lac Morin, HU-216 et HG-217 pour le lac Écho, HU-250 pour le lac Tourbillon et HU-231, HU-232, HU-233, HU-234, HU-235, HU-237, HU-238, HU-261, et HU-268 pour le lac Beauport.
4. Illustration des secteurs concernés par cette modification :

**Lac Tourbillon**  
Zone HU-250



**Lac Beauport**

Zones HU-231, HU-232, HU-233, HU-234, HU-235, HU-237, HU-238, HU-261 et HU-268



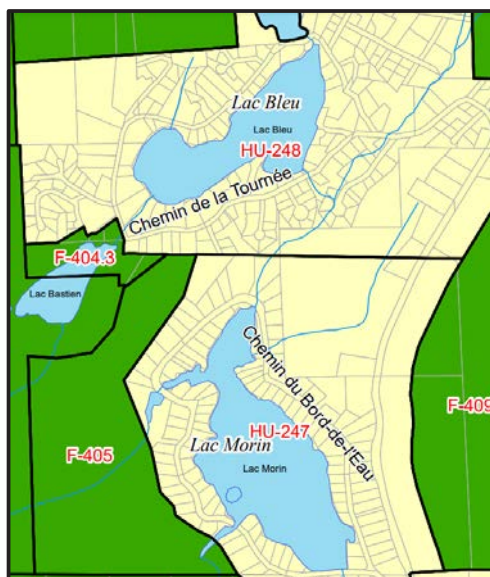
**Lacs Écho et Neigette**

Zones HU-216, HG-217 et HU-225



**Lacs Bleu et Morin**

Zones HU-247 et HU-248



5. Certaines dispositions de ce règlement sont susceptibles d'approbation référendaire.
6. Le projet de règlement peut être consulté à la mairie sur les heures d'ouverture ainsi que sur le site Internet de la Municipalité, sous l'onglet greffe/projets de règlement.

Donné à Lac-Beauport, ce 6<sup>e</sup> jour du mois de septembre 2023.

*Richard Labrecque*

Richard Labrecque  
Directeur général et greffier-trésorier



ÉQUIPE  
**MARC BONENFANT**



Agence Immobilière  
Franchise indépendante et autonome



**Stoneham-et-Tewkesbury**  
485, chemin du Hibou 279 000 \$



**Lac-Beauport**  
9, chemin des Lacs 1 599 000 \$



**Lac-Beauport**  
3, chemin du Grand-Duc 2 450 000 \$



**Stoneham-et-Tewkesbury**  
2081, chemin Jacques-Cartier Sud 949 000 \$



**Lac-Beauport**  
14, chemin du Boisé 799 000 \$



**Lac-Beauport**  
997, Boul. du Lac 699 500 \$



**Lac-Beauport**  
1001, Boul. du Lac # 204 599 000 \$



**Stoneham-et-Tewkesbury**  
25, 1<sup>re</sup> Avenue 690 000\$ + TPS/TVG



**418 912-8787** [marcbonenfant.com](http://marcbonenfant.com) | 3 bureaux  
Ste-Foy - Stoneham - Limoilou

**Venez découvrir Opal en cette rentrée scolaire!  
Le mercredi 13 septembre, de 12 h à 19 h.**















**VISION SANTÉ**  
Clinique d'optométrie

1025, boulevard du Lac, Lac-Beauport  
caroleroth@cliniquevision.ca  
[www.cliniquevision.ca](http://www.cliniquevision.ca)  
**418 825-0044** 

